



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.5/2004/7  
4 August 2004

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по тенденциям и экономике транспорта  
(Семнадцатая сессия, 20 и 21 сентября 2004 года,  
пункт 8 а) повестки дня)

**Доклад о работе, проделанной СЕТМО  
Июль 2003 года - июль 2004 года\***

1. **Деятельность общего характера**
- 1.1 **Связи с национальными координаторами в СЕТМО**
- 1.1.1 **Рабочие поездки в страны региона**

В течение отчетного года представители СЕТМО продолжали поддерживать сотрудничество и обычные контакты с министерствами транспорта различных стран и национальными органами региона.

В этой связи представители СЕТМО посетили Алжир 13 и 14 декабря 2003 года. Эта рабочая поездка позволила ознакомить примерно 30 представителей национальных администраций, портовых властей и алжирских профессиональных объединений с

---

\* Отдел транспорта ЕЭК ООН передал настоящий документ по истечении предельного срока, установленного для представления официальной документации, ввиду ограничений на ресурсы.

предварительными результатами реализации инициативы РЕГ-МЕД и сделанными в связи с этим выводами и вместе с ними расширить перспективы развития портов в Алжире. Представление этих результатов и выводов, а также их обсуждение состоялось в контексте совещания за круглым столом, которое было организовано министерством транспорта Алжира и председателем которого был генеральный секретарь этого министерства.

Представители СЕТМО также посетили Касабланку 17 февраля 2004 года с целью участия в проведении мероприятия, организованного объединением экспортеров Марокко (ASMEX) с целью укрепления сотрудничества между грузовладельцами и грузоотправителями этой страны. Это мероприятие позволило, с одной стороны, принять к сведению трудности, возникающие в цепи перевозок и препятствующие сбыту марокканской продукции на иностранных рынках, и, с другой стороны, создать основу для постоянного диалога, направленного на устранение этих трудностей.

## **1.2 Связи с Комитетом по внутреннему транспорту ЕЭК ООН**

17-19 февраля 2004 года в Женеве состоялась семьдесят шестая сессия Комитета по внутреннему транспорту Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, в ходе которой представители СЕТМО, как и обычно, ознакомили участников с итогами своей деятельности и представили программу работы на период 2003-2004 годов.

## **1.3 Секретариат ГМТЗС**

СЕТМО продолжал оказывать поддержку техническому секретариату ГМТЗС (Группа министров транспорта Западного Средиземноморья). В качестве секретариата ГМТЗС СЕТМО участвует в работе Евросредиземноморского транспортного форума и обеспечивает осуществление последующей деятельности в контексте дискуссий, проходящих в рабочих группах этого Форума, и принимаемых в них решений. Центр также участвует в качестве наблюдателя в работе пленарных совещаний, которые регулярно проводятся Консорциумом Евросредиземноморского транспортного проекта, занимающимся приобретением имущества с публичных торгов, и Европейской комиссией.

### **1.3.1 Четвертое совещание Евросредиземноморского транспортного форума**

28 октября 2003 года в Брюсселе состоялось четвертое совещание Евросредиземноморского транспортного форума, который при поддержке Европейской

комиссии объединил высокопоставленных сотрудников 12 средиземноморских стран-партнеров, стран - членов ЕС, Европейской комиссии и различных международных учреждений. СЕТМО принимал в нем участие в качестве секретариата ГМТЗС.

Вначале на этом совещании был произведен обзор нынешнего статуса инициатив по евросредиземноморскому сотрудничеству на транспорте, с которыми выступила Европейская комиссия и в числе которых уместно отметить региональный проект в области евросредиземноморского транспорта и различные виды деятельности по научным исследованиям и разработкам, реализуемой в контексте пятой рамочной программы Сообщества (РЕГ-МЕД, ДЕСТИН и МЕДА ТЕС-П).

Затем Европейская комиссия представила выводы, сделанные учрежденными в рамках Форума рабочими группами по "безопасности на море", "морским перевозкам, портам и каботажному судоходству", "воздушному транспорту" и "спутниковым системам навигации".

### 1.3.2 Последующая деятельность в контексте рабочих групп Евросредиземноморского транспортного форума

#### *Рабочая группа по "воздушному транспорту"*

22 сентября 2003 года в Брюсселе Европейская комиссия впервые созвала совещание рабочей группы по "воздушному транспорту". Второе совещание этой группы состоялось в Брюсселе 16 июня 2004 года. В ходе этих совещаний было проведено обсуждение по следующим двум существенным аспектам: прогресс в реализации политики Сообщества в области воздушного транспорта, достигнутый за последнее время, и его последствия для евросредиземноморского сотрудничества; а также проекты, реализуемые в контексте МЕДА, и перспективы сотрудничества в рамках европейской политики, направленной на поддержание добрососедских отношений.

#### *Рабочая группа по морскому транспорту, портам и перевозкам на короткие расстояния*

20 октября 2003 года в Брюсселе Европейская комиссия также созвала совещание Рабочей группы по "морским перевозкам, портам и каботажному судоходству", которое позволило Европейской комиссии ознакомить средиземноморские страны-партнеры с основными достижениями в сфере отраслевой политики Сообщества и обозначить возможные направления развития регионального сотрудничества, в частности в области профессиональной подготовки.

### 1.3.3 Пленарные совещания в рамках Средиземноморского транспортного проекта

29-31 марта 2004 года в Дамаске Консорциум Средиземноморского транспортного проекта, занимающийся приобретением имущества с публичных торгов, и Европейская комиссия создали совещание представителей 12 средиземноморских стран-партнеров с целью пересмотра первого варианта диагностического исследования транспортного сектора в регионе МЕДА. СЕТМО было направлено приглашение участвовать в этом совещании в качестве наблюдателя.

В ходе этого совещания группа международных экспертов представила свои основные выводы, касающиеся транспортных систем и политики в каждом из следующих субрегионов: Магриб, Машрек и Мальта-Кипр-Турция. Кроме того, эксперты внесли предложения по руководящим указаниям, которым надлежит следовать для согласования законодательств и устранения существующих узких мест. Сделанные на этом совещании выводы будут способствовать разработке окончательного варианта прогноза, который послужит основой для осуществления Европейской комиссией первоочередных действий в области транспорта на протяжении ближайших лет.

## 1.4 База данных СЕТМО

СЕТМО продолжал обновлять и совершенствовать базу данных СЕТМО о грузовых и пассажирских потоках (FLUX), инфраструктурах (INFRA) и регулировании транспортной деятельности (LEX). Эти три подбазы являются крайне необходимым инструментом для изучения положения на транспорте в регионе.

В течение этого периода СЕТМО обновил подбазу СЕТМО-LEX (вариант 03.1). На вебсайте СЕТМО ([www.cetmo.org](http://www.cetmo.org)) можно в интерактивном режиме ознакомиться с этой подбазой. Кроме того, завершено обновление подбазы СЕТМО-FLUX 01.1.

Успешная работа по совершенствованию и обновлению базы данных СЕТМО стала возможной только благодаря сотрудничеству национальных координаторов и отраслевых организаций, предоставляющих базовую информацию.

## 1.5 Тематическая сеть РЕГ-МЕД

Инициатива РЕГ-МЕД представляет собой тематическую сеть, координируемую СЕТМО, цель которой состоит в i) выявлении и анализе препятствий, мешающих международным перевозкам в Средиземноморье; ii) поиске и предложении решений,

позволяющих преодолеть эти препятствия и облегчить грузовые потоки между странами региона; и iii) оценке того, каким образом международные соглашения и конвенции, а также согласование нормативной базы Сообщества могут способствовать уменьшению этих препятствий.

Общий анализ и обсуждение этих вопросов проводятся в рамках четырех рабочих совещаний, на которых рассматриваются основные аспекты всей международной сети грузовых перевозок. Вся информация, касающаяся этих рабочих совещаний, имеется в Интернете на вебсайте [www.reg-med.net](http://www.reg-med.net).

#### 1.5.1 Рабочее совещание в рамках инициативы РЕГ-МЕД по облегчению международных морских перевозок и порядка захода в порты Средиземноморья

9, 10 и 11 октября 2003 года в Тунисе состоялось второе рабочее совещание, предусмотренное в рамках инициативы РЕГ-МЕД. В ходе этого рабочего совещания, в котором участвовало около 50 экспертов, были рассмотрены аспекты предоставления услуг по морским перевозкам, ограничивающие равномерность международных перевозок; приоритеты в области облегчения порядка захода в порты; последствия банковской практики для облегчения грузовых перевозок в регионе.

#### 1.5.2 Рабочее совещание в рамках инициативы РЕГ-МЕД по условиям обеспечения эффективных мультимодальных перевозок в Средиземноморье

4 и 5 марта 2004 года в Касабланке состоялось третье рабочее совещание в рамках инициативы РЕГ-МЕД, дискуссия на котором была посвящена вопросу о воздействии сухопутного транспорта на равномерность перевозок в Средиземноморье и условиям обеспечения эффективных мультимодальных перевозок в этом регионе.

#### 1.5.3 Рабочее совещание в рамках инициативы РЕГ-МЕД по информационно-коммуникационным технологиям, служащим одним из факторов облегчения международных перевозок в Средиземноморье

Последнее рабочее совещание в рамках инициативы РЕГ-МЕД было организовано в Мадриде 3 и 4 июня 2004 года. Оно было посвящено рассмотрению вопроса об использовании информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) в целях облегчения перевозок в регионе. Представленные на этом рабочем совещании материалы и состоявшаяся на нем дискуссия были посвящены ИКТ, служащим одним из факторов облегчения порядка захода в порты, стимулированию эксплуатационной совместимости

систем обеспечения равномерности грузовых потоков и взаимодействия аспектов общей безопасности и безопасности на транспорте, ИКТ и равномерности перевозок.

## 1.6 Проект ДЕСТИН

ДЕСТИН (*Определение и оценка стратегической сети транспортной инфраструктуры в западном Средиземноморье*) - это один из проектов Сообщества, предусмотренных пятой рамочной программой научных исследований и разработок, цель которого состоит в определении и оценке стратегической сети транспортных инфраструктур в Магрибе и который был задуман для расширения трансъевропейской сети перевозок европейских стран за счет территории Западного Средиземноморья.

Перед проектом ДЕСТИН поставлены следующие конкретные цели: i) более глубокое ознакомление с существующими сетями мультимодальных перевозок между странами Магриба, а также между каждой из них и Европейским сообществом и другими странами Средиземноморья; ii) разработка и применение конкретных моделей прогнозирования международных грузовых и пассажирских перевозок в Западном Средиземноморье при поддержке системы географического информирования и соответствующих баз данных; iii) внесение предложений и применение методов и критериев определения стратегической сети перевозок в Западном Средиземноморье, а также оценка приоритетов ее развития на основе достигнутых ранее результатов и iv) разработка системы содействия принятию решений для упрощенного пересмотра установленных приоритетов.

Проект ДЕСТИН, реализация которого началась в феврале 2003 года и, как предполагается, будет продолжаться в течение 30 месяцев, осуществляется консорциумом в составе европейских и магрибских партнеров, в котором СЕТМО выступает в качестве координатора. Контроль за осуществлением проекта ДЕСТИН в течение всего периода его реализации производится соответствующей группой экспертов (в состав которой входят представители министерств транспорта региона) с целью обеспечения удобства в использовании и устойчивости разработанных механизмов и подтверждения полученных результатов.

8 и 9 сентября 2003 года в Барселоне СЕТМО организовал проведение первого совещания упомянутой выше группы экспертов, в работе которого приняли участие эксперты, назначенные министерствами транспорта Западного Средиземноморья, Европейской комиссией, Европейским инвестиционным банком, а также представители консорциума, отвечающего за реализацию этого проекта. Цель этого первого совещания состояла в i) разъяснении предшествующей практики и условий осуществления проекта

ДЕСТИН, ii) представлении и утверждении предложения об использовании эталонной сети инфраструктур в период реализации проекта в трех странах Магриба, iii) представлении методов моделирования, которые будут использованы для прогнозирования международных грузовых и пассажирских перевозок в этой сети, и обсуждения этих методов и iv) представлении информации и данных, которые необходимы для осуществления проекта.

10 и 11 мая 2004 года в Барселоне СЕТМО организовал проведение второго совещания группы экспертов по проекту ДЕСТИН, которое было подразделено на две части. В первой части совещания (семинар с участием примерно 30 представителей) был произведен обзор i) международных грузовых потоков между двумя берегами Западного Средиземноморья, а также ii) препятствий на пути к обеспечению равномерности этих потоков и эксплуатационной совместимости в регионе. Кроме того, iii) специальная сессия была посвящена рассмотрению концепции морской автострады через призму транспортных потоков между ЕС и Магрибом. Цель второй части этого совещания (присутствовали только члены группы экспертов) состояла в i) повторном рассмотрении хода глобальной реализации проекта и ii) представлении и обсуждении предлагаемых сценариев в рамках проекта ДЕСТИН.

### **1.7 Дополнительный проект МЕДА ТЕС-П**

МЕДА ТЕС-П (*Средиземноморские и трансъевропейские сети перевозок*) - представляет собой дополнительный проект пятой рамочной программы Сообщества, цель которого состоит в создании постоянной сети экспертных услуг в Средиземноморье, способствующей пониманию транспортных тенденций и интеграции сетей инфраструктур региона.

30 и 31 октября 2003 года в Афинах в контексте дополнительного проекта МЕДА ТЕС-П состоялась конференция по вопросу о препятствиях, мешающих обеспечению эксплуатационной совместимости и интеграции перевозок в Средиземноморье в рамках единой системы. Эта конференция позволила пересмотреть планы и стратегии перевозок в различных средиземноморских странах-партнерах, а также выбор некоторых евросредиземноморских демонстрационных коридоров, которые будут использованы для разъяснения приоритетных для данного региона проектов в области инфраструктуры и анализа потребностей в повышении эффективности перевозок в Средиземноморье.

## 2. Публикации CETMO

*"Bilan et Mise à jour du programme de travail du CETMO"*. CETMO (2003 год).

В этих двух документах содержится исчерпывающий обзор проведенной и запланированной деятельности CETMO. С ними можно ознакомиться на вебсайте [www.cetmo.org](http://www.cetmo.org).

*"Base de données CETMO-LEX relative à la réglementation du transport dans la Méditerranée Occidentale. Version 03.1"*. CETMO (2003 год).

На своем сайте [www.cetmo.org](http://www.cetmo.org) CETMO предлагает вариант 2003.1 подбазы CETMO-LEX. Эта подбаза представляет собой сборник действующих законодательных актов, регламентирующих международные пассажирские и грузовые перевозки в семи странах Западного Средиземноморья. Она также включает международные соглашения Организации Объединенных Наций и транспортное законодательство ЕС.

*"Base de données CETMO-LEX. Version 01"*. CETMO (2003 год).

Эта публикация представляет собой обновленный вариант базы данных CETMO-LEX, включающий информацию о грузовых и пассажирских потоках за 2001 год. В части этой базы данных, которая озаглавлена "Грузы", содержится информация о потоках перевозок одним видом транспорта и о международных потоках перевозок между странами Западного Средиземноморья, а также о потоках перевозок между этими странами и другими регионами.

*"Deuxième atelier REG-MED - La facilitation du transport maritime international et du passage portuaire en en Méditerranée"*. Тунис, 9-11 октября 2003 года.

*"Troisième atelier REG-MED - Les conditions pour assurer un transport multimodal efficace en Méditerranée"*. Касабланка, 4 и 5 марта 2004 года.

*"Quatrième atelier REG-MED - Les technologies de l'information et de la communication comme facteur de facilitation du transport international en Méditerranée"*. Мадрид, 3 и 4 июня 2004 года.

Документы с изложением выступлений в ходе трех указанных выше рабочих совещаний, состоявшихся в рамках тематической сети REG-MED. С некоторыми из этих

выступлений, а также с текстами основных международных конвенций и связанных с ними директив Сообщества можно ознакомиться на вебсайте [www.reg-med.net](http://www.reg-med.net).

### **3. Другая деятельность**

#### **3.1 Международный семинар по вопросу о постоянном соединении через Гибралтарский пролив**

3 октября 2003 года в Бордо прошел международный семинар по вопросу о постоянном соединении через Гибралтарский пролив, который был организован Ассоциацией Бордо - Аквитань - Марокко. Представитель СЕТМО выступил на нем с сообщением, озаглавленным "Транспортные соединения в Средиземноморье: исследования и прогнозы". В ходе этого семинара многие ораторы отметили роль ГМТЗС, направленную на активизацию усилий в данном отношении в Евросредиземноморском регионе.

---